



世界经典·性学文化丛书

香 园

[古阿拉伯] 谢赫·奈夫瓦齐 / 著
[英] 理查·伯顿 / 英译 寒川子 / 汉译

内蒙古大学出版社

古阿拉伯人的性学经典名著
书中描述了各种性交技巧
还穿插着多篇《一千零一夜》风格的
颇具宿命色彩的故事
是一本不可不读的经典作品

文化丛书
卷·四



C913.14-49

N055.1

世界经典性学文化丛书

THE PERFUMED GARDEN

香 园

〔古阿拉伯〕谢赫·奈夫瓦齐 / 著
〔英〕理查·伯顿 / 英译 寒川子 / 汉译

内蒙古大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

香园/ (古阿拉伯) 奈夫瓦齐著; (英) 伯顿英译; 寒川子汉译. —呼和浩特: 内蒙古大学出版社, 2007.8

(世界经典性学文化丛书)

ISBN 978-7-81115-155-8

I. 香... II. ①奈...②伯...③寒... III. 性学-通俗读物
IV. C913.14-49

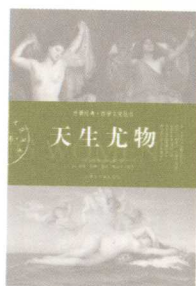
中国版本图书馆CIP数据核字 (2007) 第088508号

书 名	世界经典性学文化丛书: 香园
译 者	寒川子
策 划	杨 雯
责任编辑	石 斌
特约编辑	高 飞
出版发行	内蒙古大学出版社
社 址	呼和浩特市大学西路235号 (010021)
经 销	上海英特颂图书有限公司
印 刷	上海市北印刷 (集团) 有限公司
开 本	680 × 980 1/16
印 张	14.75
字 数	208千字
版 期	2007年8月第1版 2007年8月第1次印刷
标准书号	ISBN 978-7-81115-155-8
定 价	32.00元

谢赫·奈夫瓦齐 (Shaykh Nefwazi)，出生于突尼斯南部的奈夫扎瓦，博学多才，尤其是在文学和医学方面的造诣甚高。根据谢赫自己的记载，他一直生活于突尼斯，本书也极有可能是在这座城市中写成的。

此书的花文译本最初出现于1850年，原是一名驻扎在阿尔及利亚的法军上尉参谋 R 男爵，为了消遣娱乐而根据阿拉伯手稿编译出来的。

寒川子：职业作家、翻译家，本名王月瑞，出版作品 40 余部。



天生尤物
CONCERNING WOMEN



爱的艺术
THE ART OF LOVE



爱经
THE KAMA SUTRA



策 划: 杨 雯
责任编辑: 石 斌
特约编辑: 高 飞
封面设计: 张志全
版式设计: 罗 燕



CONTENTS

概 论 001

渊 源 005

第一章 值得赞美的男人 009

女人追求的男人品性 011

男性生殖器的不同长度 011

性交中香水的使用：莫西拉马的故事 011

第二章 值得赞美的女人 031

黑人多雷拉马的故事 033

第三章 值得蔑视的男人 057

第四章 值得蔑视的女人 061

第五章 生殖行为 065

第六章 有益于性交的行为 071

性交中的不同姿势 073

第七章 性交中易引致伤害的情况 103

第八章 男性生殖器的不同称谓 113

第九章 女性生殖器的不同称谓 127

裘埃迪和费德哈·埃儿·贾迈勒的故事 142

第十章 动物的生殖器官 155

第十一章 女人的欺骗与背叛 159



CONTENTS

丈夫受骗，却被控不忠 160

违心的情人 164

爱的盗窃 166

拥有两个丈夫的女人 169

巴希亚的故事 170

老谋深算的男人却为女人所骗 174

不期而至的丈夫与惊悚的情人 177

第十二章 适用于男女双方的知识 179

第十三章 性交中快乐的原因 185

第十四章 不孕妇女的子宫及其治疗 189

第十五章 男人性无能的原因 191

第十六章 短期性无能 193

第十七章 使阴茎增大、有力的秘方 195

第十八章 祛除腋臭、阴户异味及紧缩阴道的方法 199

第十九章 受孕及如何判断胎儿性别 201

第二十章 本书收尾暨探讨食用禽蛋对性交的益处 203

佐蕾的故事 206

附录1：谢赫·奈夫瓦齐考证 220

附录2：手稿版附录——致读者 223

概 论



Harem Dancers

Artist: Fabbio Fabbi (1861—1946)

Italy

感谢真主，他赐予男人以女人的阴部，男人因而获得最大的快活。他也赐予女人以男人的阳物，女人因而获得最美的享受。

只有当男人的阴茎插入时，真主才会赐予女人阴部以快活与满足。同样，男人的阳物也只有在进入女人的阴部之后，才能领会到什么叫安分守己。

由此产生了互动。男女之间相拥相搏，交股缠臂，恰似一场激情冲突。下腹部的碰触将很快带给他们快乐。男人做爱，捣捶如捣米的杵子；女人煽情，配合以淫荡的挑逗。于是出现了射精。

感谢真主赐予女人以双唇、脸颊、脖子及阴唇，亲吻它们，就可以在兴发时激发阴茎的勃起。感谢真主赐予女人酥胸上的美乳，并为她装饰一个丰腴的下巴，使她双颊明艳润泽。

真主还赐予女人以妩媚的双眸、如闪亮的弯刀般的睫毛。

他还赐予她圆润的腹部、美丽的肚脐及动人的臀部，所有这些奇妙的部件都由两条美丽的大腿支撑着。在两条大腿中间，真主布置下一个角斗场。角斗场上如果充满肥嫩的肌肉，看起来就像是雄狮之首。

这儿就是女阴。哦！多少男人倒毙在她的门口！其中豪杰知多少啊！

真主再赐予女阴以阴道、阴唇和阴蒂，使它看起来就像是羚羊在沙漠上留下的蹄印。

支撑这一切的是两根健美的支柱，它们再一次证明了真主的智慧与伟大。女人的双腿长短恰到好处，上面还装饰着膝盖、腿肚、脚踝和脚跟。

然后，真主将女人抛进骄奢、淫逸、欢娱的欲望之海，赐予她名贵的服饰、鲜亮的腰带和媚人的微笑。

所以，让我们赞美和颂扬真主吧，是他创造了女人和她的美，也创造了她的迷人的肉体；他赐予她以秀发、美丽的身段、丰满的乳房和妩媚的举止，所有这一切都能激发性欲。

宇宙之主将女人置于一个充满着诱惑的帝国里。所有的男人，无论强弱，受制于一个共同的弱点——博取女人的芳心。我们或群居或分离，或滞留或远行，都要经由女人。

陷入爱海却又与所爱之人天各一方的人，其内心总是处于一种上下无着的谦卑状态，而这样的状态只会令他欲火焚身。他总是遭受压抑、歧视、痛楚的折磨，总是受制于变化无常的激情。所有这一切皆源于对肌肤之亲的强烈欲望。

我，真主的仆人，真诚地感谢他，这是因为，无论世事如何变迁，无论人们如何远走或分离，任何一个男人都会情不自禁地爱上某个漂亮的女人，任何一个男人也都逃不出将她占有的欲望的折磨。

我声明，世上只有一个真主，他是独一无二的。我将一直坚持我的声明，直至最后的审判之日。

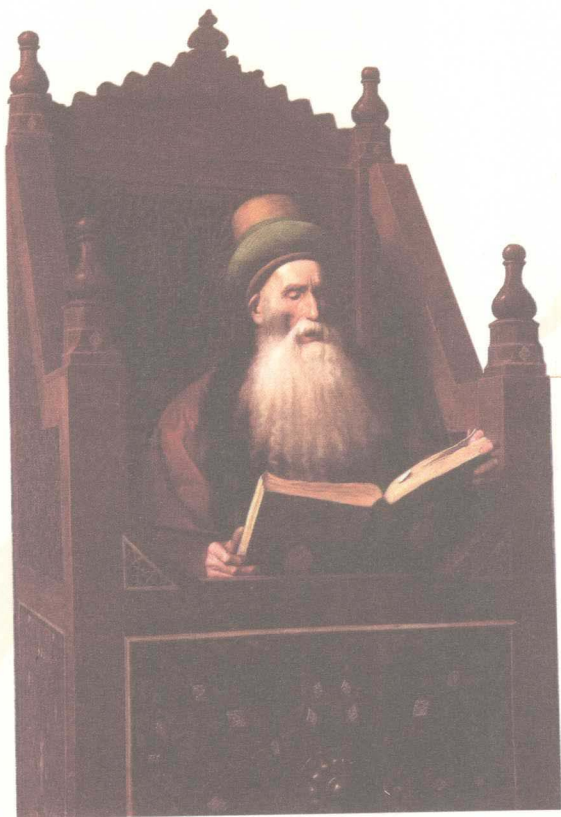
同样，我只承认我们的君主和导师，穆罕默德，他是真主的仆人与信使，是最伟大的先知（愿真主的恩惠与怜悯一直伴随着他、他的家人与信徒）。我将一直为报应日——那个恐怖的时刻——进行祈祷与祝福。



Girl with Two Caged Doves

Artist: John Frederick Lewis (1805-1876)

England



*Mufti Reading in His
Prayer Stool (Detail)*

Artist: Jean-Léon Gérôme

(1824-1904)

France

渊
源

在写作此书之前，我写过一个名叫《世界火炬》的小册子，主要探讨生殖这一神秘现象。

我们的君主阿卜杜勒·阿齐兹是突尼斯的统治者，他的一位大臣得到了这本册子。

这位著名的大臣是君主的诗人、同事、朋友兼私人秘书。他善于进言，为人真诚，睿智审慎，博学多才，是当时最有名的学者。他叫默哈穆德·本·瓦拿·埃兹·祖那维，来自于一个叫祖那维的地方。他在阿尔及尔长大，我们的君主阿卜杜勒·阿齐兹就是在那儿结交他的。

在阿尔及尔沦陷时，君主带着他一起逃到突尼斯（愿真主保佑这方土地直至最后审判日），任命他为首辅大臣。

他拿到这本书后，立刻派人找我，急切地邀请我与他会面。我匆匆赶到他的家里，他非常礼貌地接待了我。

三天后，他来到我的住处，拿出这本册子说：“这是您的大作。”

看到我面红耳赤，他马上说道：“您不用感到羞耻，书中所说的一切都是事实。人们不应对此大惊小怪。何况您也不是第一个讨论这一问题的学者。我对真主发誓，每一个人都应学习此书。只有那些无耻之徒和科学的敌人才会拒读此书，或嘲笑它。但您还有许多问题尚未谈及。”

我问他都有哪些问题，他回答：“我希望您在本书中增加一些内容，譬如谈一下您未谈及的治疗问题，增加所有相关的内容，不要有任何遗漏。您不妨讲述一下生殖行为的动机及阻止该行为的因素，还可谈一谈解除咒语（aiguillette）的方法，如果男性生殖器过小的话，您可以谈谈如何使其增大，使其有光泽。

再有就是如何去除女人腋窝或阴部的异味及任何有损于这些部位魅力的其他情况。您可以进一步谈谈怀孕的事。这样的话，您的书就会包罗万象，完美无缺。如果您的作品能够满足所有的愿望，您就功德圆满了。”

我回答那位大臣：“噢，我的主人！只要高高在上的真主高兴，您所说的其实一点儿也不难做到。”

我随即投入此书的编纂工作，时刻寻求真主的帮助（愿他降福于他的先知，令他快乐无忧、悲天悯人）。

我将本书命名为《娱乐灵魂的芳园》（Er Roud el Âater p'nezaha el Khater）。

我们祈求至善至美的真主帮助我们（所有美好的事物均来自于他，除他之外，世界上再也没有其他上帝），引导我们步入佳境。力量与快乐全部源于至高无上、万能无敌的真主。

我将此书划分为若干章节，以利于那些希望学习的学生阅读，使他们能够轻易找到希望查找的内容。每一个章节均涉及某个特定的主题，如生理现象、轶事或女人的诡计与欺诈等。



Learning the Qur'an

Artist: Frederick Arthur Bridgman (1847-1928)

United States



第一章 值得赞美的男人



A Coastal Trail

Artist: Frederick Arthur Bridgman (1847—1928)

United States

在女人眼中，那些急于博取她们欢心的男人是值得青睐的。
他必须仪表堂堂，英俊过人，身段优美，体态匀称。与女人们说话时，他应该真诚坦荡。同样，他必须慷慨大方，勇敢无畏，谈吐风趣，令人愉悦。他必须忠于承诺，敢说真话，言必信，行必果。

噢，大臣阁下（愿真主祝福您），您要知道，世界上的男人与女人形式多样，其中有优也有劣。

优秀的男性一旦靠近女性，阴茎就会勃起，变得坚挺有力且持久耐战。在射精的一刹那颤抖之后，他的阴茎还能很快地再次勃起。

这样的男人深受女人的青睐，因为女人爱男人只是为了性交。所以，男人的阴茎应该是既粗又长。这样的男人应该拥有宽阔的胸膛与结实的臀部。他还善于控制射精的时机，能够做到随时勃起。他的阴茎应能深入女人阴道的尽头，将其完全充塞。

这样的男人深受女人喜爱。有诗为证：

女人在血性男儿身上
找寻的永远是强壮坚韧
英俊、投入、节制、力量
久战不疲的粗大阳具
结实的臀部，迟迟的不射
轻盈的胸脯在她们的身上浮沉
射精的动作缓缓而行
将她们引入欲海情门
他的阳物不久又能再挺
在她们的阴户上重复耕耘
这样的男人才能使女人快活
才能长久地霸占她们的芳心